

DOSSIER PÉDAGOGIQUE

FILM PROJETÉ DANS LE CADRE DU 23^E FESTIVAL DU CINÉMA ESPAGNOL DE NANTES



AQUÍ Y ALLÁ ANTONIO MÉNDEZ ESPARZA (2012)

DOSSIER PROPOSÉ PAR VICTORIA BAZURTO

INFORMATIONS/RÉSERVATIONS: 06 51 20 93 49 SCOLAIRES@CINESPAGNOL-NANTES.COM WWW.CINESPAGNOL-NANTES.COM

SUMARIO

DOSSIER DEL PROFESOR

Ficha técnica / Sinopsis
Ficha artística p.5
Notas del director p.6
Críticas p.7
Descripción de las actividades para los alumnos p.9
DOSSIER DEL ALUMNO
Actividad 1 : Antes de ver la película
Actividad 2 : Al salir del cine
Actividad 3: La estructura narrativa
Actividad 4 : La Familia
Actividad 5 : Los Copa Kings
Actividad 6 : La Migración: La historia de Leo p.20
Actividad 7 : Aquí y Allá
Actividad 8 : Los Planos
DOCUMENTOS ADJUNTOS
Bibliografía recomendada
Entrevista con el director
Artículos de prensa sobre la migración mexicana

PROFESOR OSSIER DEL

FICHA TÉCNICA / SINOPSIS



Países: USA, España y México / Año: 2012 / Duración: 110 min / Género: Drama / Director: Antonio Méndez Esparza / Guión: Antonio Méndez Esparza / Producción: Dov Gratch, Tim Hobbs, Pedro Hernández Santos, Diana Wade y Antonio Méndez Esparza / Música: Copa Kings / Fotografía: Barbu Balasoiu / Montaje: Filippo Conz



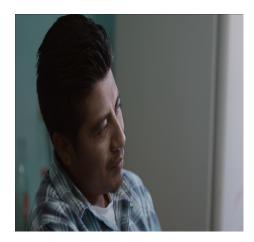
Pedro regresa a casa a un pequeño pueblo en las montañas de Guerrero en México (Copa), después de varios años de trabajo en los Estados Unidos. Se encuentra con que sus hijas han crecido y son más distantes de lo que él se imaginaba. Su mujer tiene aún la misma sonrisa. Después de haber ahorrado el dinero que ganó con dos viajes a los Estados Unidos, espera a partir de ahora tener una mejor vida con su familia y continuar con su sueño de crear una banda: Los Copa Kings.

Allá

Los campesinos piensan que este año la cosecha va a ser buena. También hay buen trabajo en la ciudad a una hora del pueblo. Pero los locales son prudentes en medio de una vida llena de inseguridades, sus pensamientos están siempre relacionados con los miembros de la familia o con las oportunidades en otro lugar: El norte de la frontera. Mientras trabaja en el campo, Pedro conoce y se convierte en mentor de un adolescente que sueña con los Estados Unidos (Leo). Ese lugar que de alguna forma siempre está presente, prácticamente a las puertas de su casa*.

^{*}Sinopsis traducida del inglés por la autora del dossier.

FICHA ARTÍSTICA



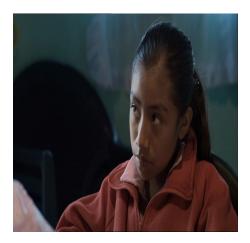
Pedro De los Santos (Pedro)



Lorena Guadalupe Pantaleón Vázquez (Lorena)



Teresa Ramírez Aguirre (Teresa)



Heidi Laura Solano Espinoza (Heidi)



Néstor Tepetate Medina (Leo)



Carolina Prado Ángel (Karla)

NOTAS DEL DIRECTOR

"Aquí y Allá, es una historia sobre la esperanza, los recuerdos y la pérdida de lo que hemos dejado atrás" (Antonio Méndez Esparza)

Durante la última década Antonio Méndez Esparza, ha vivido en Madrid, la ciudad en la que creció, Nueva York y México.

Tiene un master en realización cinematográfica por la Universidad de Columbia.

Su cortometraje Una y otra vez (2009) ganó el premio al mejor cortometraje narrativo en el Festival de Los Angeles, el premio del concurso de cortometrajes del programa Versión española de TVE y fue finalista de los Student Academy Awards.

Aquí y allá, su debut en el largometraje, es la culminación de cinco años de trabajo y obtuvo el premio de la Semana de la Crítica de Cannes.



Esta es una película sobre el hogar y sobre lo que sentimos cuando estamos lejos. El regreso a casa. Antonio Méndez Esparza.

La película surge tras varios cortos, durante mi período en el estudiante, y en el último conozco a Pedro de los Santos. Al acabar de filmar el corto, nos hacemos amigos, y él me cuenta un poco sus planes de futuro. Va a volver a su casa, a su pueblo en México, reencontrarse con su familia, y empezar su grupo de música, Los Copa Kings. Ese es el inicio de la película, que también es el inicio de la aventura cinematográfica.

Al personaje principal lo había conocido en NY, Pedro. El me abre las puertas de su casa – donde filmamos – de su familia, amigos, conocidos, su grupo de música. Y ahí van apareciendo posibles personajes de la película. Gente que de alguna manera puede y quiere (que no siempre era fácil) entrar en el juego que propone la película. Por qué toda película es un juego constante, serio, dramático, pero juego al final. Por último las niñas, sus hijas, las encontramos en un casting muy extenso, donde visitamos multitud de escuelas, y pudimos conocer a muchas niñas. De Lorena, la hija mayor, me encantó esa mezcla de dulzura y rebeldía. De dureza y corazón. Heidi tenía una sonrisa que desarmaba. Y entre todos hacían una familia creíble.

Intentamos recrear y también dramatizar la situación que vivió Pedro con una de sus hijas. También era importante mostrar un equilibrio frágil, y en ese punto de la historia, ya en el guión aumentaba el ritmo, todo se aceleraba. La historia siempre estaba dividida en 4 partes claras, con sus propios ritmos.

Fuente: http://www.nosolocine.net/entrevista-a-antonio-mendez-esparza-director-de-la-pelicula-aqui-y-alla-2/

CRÍTICAS

Aquí y allá', del madrileño Méndez Esparza gana la Semana de la Crítica"

La película es una brillante y sutil mirada a la tragedia de la emigración Por Luis Martínez | Cannes (Francia) | El Mundo

Lo importante no es tanto lo que se mira, como la propia mirada. Y esto no es un alarde lírico, sino la propia posibilidad del cine. Para demostrarlo, 'Aquí y allá', la película del madrileño de 36 años Antonio Méndez Esparza que ayer se hizo con el premio de la Semana de la Crítica en Cannes.

La cinta se detiene en el punto ciego de un drama común, universal por común: la historia de un hombre, de Pedro. Y así, la cinta habla de todo lo que un inmigrante (pues eso es) añora cuando parte y de todo lo que desea cuando planea irse. El drama, para entendernos, discurre fuera de campo, sutil, en la mirada del protagonista. No hay gestos impostados, ni llantos de mentira. Es decir, la idea no es tanto señalar la tragedia como mostrarla, como hacerla sentir en la parte de atrás de cada plano. Brillante, conmovedor, intenso.

El punto de partida es el regreso del protagonista a su pueblo en México después de una temporada en Estados Unidos. Primero, la felicidad del reencuentro; luego, la amargura del silencio. Lo que sigue es un deambular por los recuerdos, un vagar por el deseo de una vida mejor. La mirada que indefectiblemente une cualquier drama, por común, por universal.

Enfrente del hotel Carlton, pocas horas después de fallarse el veredicto, Méndez Esparza se encontraba en la noche del jueves en plena refriega. «El año pasado este premio lo ganó la película 'Take Shelter', que luego acabó en los Oscar», dice y el entusiasmo le puede. Ya no mira, todo él es mirada. Quizá nublada, pero mirada al fin y al cabo.

Fuente: http://www.elmundo.es/elmundo/2012/05/25/cultura/1337910459.html

'Aquí y allá': La mirada no tiene fronteras

Por Lluís Bonet Mojica | La Vanguardia

Unamuno ya escribió en su Diario íntimo que la «verdad se busca con la humildad». Mientras cursaba estudios de cine en Estados Unidos, el madrileño Antonio Méndez Esparza trabó amistad con el mexicano Pedro de los Santos, y en el 2009 rodaron el cortometraje titulado Una y otra vez, en torno a la soledad impuesta por la distancia. Fue la antesala de este largometraje cuya modestia esconde una película que atraviesa constantemente la ambigua frontera entre realidad y ficción. Una pequeña joya, tallada con cariño y humildad, que en el Festival de Cannes fue premiada por la Semana de la Crítica.

De nuevo con Pedro de los Santos como protagonista, Méndez Esparza narra el regreso a su pequeña localidad natal de un mexicano que tras permanecer varios años en Estados Unidos ansía reencontrarse con su familia. En su vida de esperanzas y fracasos parece haber un atisbo de luz. Ha ahorrado cierta cantidad de dinero, parte del cual emplea en comprar diferentes instrumentos musicales. Su gran sueño es crear un grupo musical con sus amigos, los Copa Kings, y poder ganarse la vida dando conciertos.

Con actores no profesionales, algunos de los cuales se interpretan a sí mismos, Méndez Esparza soslaya cualquier tentación de cine de autor pedante. Logra sumergirnos en una historia minimalista que descubre la grandeza y tragedia camuflada en la vida cotidiana. A pesar de su admiración incondicional hacia el a veces temible cineasta Pedro Costa, la película evita cualquier petulancia creativa para describir, en tono casi documental, un universo construido a base de pequeños detalles y que termina por seducir al espectador no domesticado por el cine superficial y falsamente espectacular. Se trata, en suma, de una ópera prima de un autor a quien deberá seguirse la pista. Porque, en ocasiones, la trascendencia se encuentra en el entorno más inmediato. Ese entorno que nuestros ojos, por desgracia, no siempre logran percibir.

http://www.lavanguardia.com/cine/20130301/54367879761/aqui-y-alla-critica-de-cine.html

Aquí y allá: Crónica del vuelta para un emigrante mexicano en EE UU Por Mariló García | Cinemanía

A veces, la historia te llama, viene a ti sin tú proponértelo. Pero hay que poseer una sensibilidad muy particular para ahondar en el descubrimiento, para entregarse al relato y transformar la anécdota en una crónica extraordinaria.

Éste es el caso del madrileño Antonio Méndez Esparza con su debut en el largo. Mientras estudiaba cine en EE UU conoció a un mexicano, Pedro, con el que rodó un corto sobre algo que ambos compartían: cómo afrontar la vida lejos del hogar.

De ahí nació una relación, una amistad. Cuando Pedro decidió volver a su pequeño pueblo, junto a su mujer y a sus dos hijas, Antonio le siguió. Aquí y allá no muestra el viaje tantas veces expuesto del inmigrante, las idas y venidas, sino que nos revela cómo es la llegada, cómo se afronta el regreso después de un tiempo desaparecido, la esperanza por empezar de nuevo, el miedo a perder lo que se deja atrás con gran esfuerzo, el deseo por recuperar con los tuyos el tiempo perdido.

Aunque lo parezca por momentos, Aquí y allá no es una película documental: las hijas de Pedro son actrices no profesionales, personajes que se mezclan con las humildes gentes de Guerrero. Méndez Esparza nos invita a entrar en la casa de Pedro, a comer con él, a tocar en su banda de música, a dormir en su cama, a visitar el hospital con su mujer de parto. Y consigue, con ternura y enorme delicadeza, sin rozar jamás la sensiblería, que recordemos que hoy, sí, estamos aquí, pero mañana podríamos estar allá.

VEREDICTO: Un brillante y emotivo debut, sutil y lleno de matices.

Fuente: http://cinemania.es/criticas-de-cine/aqui-y-alla

DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES

El estudio de la película Aquí y Allá en el marco de los programas del instituto

Seconde: La película da lugar a toda una reflexión sobre diferentes nociones culturales entre ellas:

La Famille:

¿Qué relación se establece entre ellos cuando uno de sus miembros emigra? ¿Cómo retomar los lazos de afecto y de autoridad frente a los hijos cuando se regresa a casa después de varios periodos de estadía en el extranjero? ¿Se puede hablar de desintegración, o se puede hablar de otra forma de relación?

Singularités et solidarités

La Migración es un acto que funciona a través de redes. El hecho de que una persona haya salido de su país de origen y mantenga contacto desde destino, ya sea con su familia, allegados u otros, permite que circule la información necesaria, en términos de trabajo en destino, de instalación, y otro tipo de información útil para aquel que desea emprender un proyecto migratorio. Es justamente de esta manera que Leo puede finalmente materializar su deseo de irse a los Estados Unidos.

Territoires

La apropiación del espacio en la película es bastante particular. Es posible recrear la forma como los habitantes del pueblo se sitúan con respecto a él. Las características culturales que existen y la forma como Pedro recreaba los lugares desde los Estados Unidos.

Cycle Terminal: En cuanto al ciclo Terminal, es posible orientar la película igualmente hacia diferentes nociones entre ellas:

Espace et échanges

El desplazamiento que se genera a través de la migración, es un desplazamiento que hay que percibir de manera bidireccional. El migrante siempre está entre los dos mundos que lo habitan y de la misma manera puede tener injerencia en los dos lugares, tanto cultural, política, como económica y familiar. Es lo que se denomina en los estudios sobre migraciones el sujeto transnacional"

Lieux et formes de pouvoir

Esta película permite reflexionar sobre los factores estructurales, tanto sociales como políticos que llevan a que un sujeto se plantee la posibilidad de migrar en busca de mejores opciones en otro lugar. Los impactos de la migración son tales que han llevado el tema a ser una de las prioridades en las agendas gubernamentales, no solamente en los países de destino, sino también en los países de origen, más aún en estos momentos en que la crisis económica ha hecho que muchos migrantes regresen a sus lugares de origen, con las consecuencias que esto conlleva para países no necesariamente en condiciones de poder flexibilizar sus mercados laborales y permitir la inserción de los recién llegados.

L'idée de progres

La migración es vista desde esta noción como la posibilidad de progresar, no solamente a nivel personal y familiar sino también a nivel comunitario. Las remesas enviadas por los migrantes a sus familias van materializándose en reformas para la casa, en salud y en educación para sus hijos. Esto pone en evidencia la ausencia de un sistema de protección social en sus países de origen y a su vez sirve de sustento y de ascensor social para aquellas familias que no podrían hacerlo sin contar con ellas.

Actividad 1: Antes de ver la película

Competencias: CO – EE - CE – EE - EO

Visiona varias veces el tráiler de la película, y con la ayuda del afiche de la película contesta las siguientes preguntas.

- Según las imágenes ¿En dónde crees que se rodó la película?
- ¿Qué te evocan las palabras Aquí y Allá?
- ¿Qué hipótesis podemos formular acerca de la familia que ves en el afiche?
- ¿Cómo calificarías el tono de la película?

Trabajo preliminar:

- Busca información sobre la frontera entre los Estados Unidos y México

Partiendo de la búsqueda anterior, dibuja la frontera en el siguiente mapa.

Comenta con tus compañeros lo que encontraste sobre la frontera México - Estados Unidos

- ¿Tienen una historia común estos dos países? ¿Crees que se puede relacionar la historia de estos dos países con la frontera?
- ¿Cómo definirías la palabra frontera?

Actividad 2: Al salir del cine

Competencias: EO: argumentación (expresar su opinión, justificarla, expresar la aprobación o el desacuerdo)

Después de haber visto la película, contesta las siguientes preguntas.

- ¿En qué género cinematográfico se inscribe la película? ¿Por qué?
- ¿Cuál es el personaje que más te gustó? ¿Por qué?
- ¿Cuál es el personaje que más más te intrigó? ¿Por qué?
- ¿Cuál es la escena que más llamó tu atención? ¿Por qué?

Actividad 3: La estructura narrativa de la película

Competencias: EE

La película se encuentra dividida en tres partes: El Regreso, El Horizonte y Allá. ¿Por qué crees qué el director decidió dividirla de esta forma?

- ¿Qué personajes se adaptan mejor a cada uno de estos momentos? Explica el por qué.

Actividad 4: La Familia

CE - EE

Partiendo de los fotogramas y de los diálogos 1 y 2 explica:

- ¿Cómo es la relación de Pedro con sus hijas?
- ¿Observas cambios en su relación a lo largo de la película?
- ¿Qué es lo que realmente molesta a Lorena?

Diálogo 1

Pedro: ¿Estás enojada que conmigo? ¿No me vas a contestar? Sabes que te puedo ayudar con tus tareas. Cuando no puedas me preguntas. Y ¿Es difícil lo que te dejaron?

Lorena: Sí, porque no lo entendí

Pedro: ¿y por qué no le preguntaste a tu maestra?

Lorena: por que luego se fue

Pedro: Pues la otra, pregúntame a mí también, que te puedo ayudar. También fui a la escuela. Yo también sé un poco. Podemos hacer juntos las tareas así como con Heidi. Pues me preguntas. Ya veo que te gusta dibujar. Te voy a comprar unos colores.

Lorena: ¡Ya tengo! Pedro: Pues mejores.

Diálogo 2

Heidi: ¿Qué te pasa?

Lorena: Nada, me estoy acordando de cosas. Me acuerdo que un día papá me enseñó a tocar el piano

Heidi: ¿Te enseño? Lorena: Más o menos Heidi: ¿Aprendiste?

Lorena: Un poquito (...). ¿Extrañas a papá?

Heidi: Si ¿y tú? Lorena: Un poquito

Heidi: ¿Luego que no lo ibas a extrañar? ¿Estás arre-

pentida?

Lorena: ¡Me arrepiento!

Actividad 5: Los Copa Kings

Competencias: EE

Pedro soñaba con formar un grupo musical a su regreso de los Estados Unidos ¿Qué sucede con ese sueño? Explica las diferentes etapas por las que atraviesa.

Actividad 6: La migración: La historia de Leo

Competencias: E0I - EE

Utiliza los diálogos entre Leo y Karla, además de la información que ya conoces sobre Leo, para reconstituir la ficha sobre su vida Trabajo a realizar en parejas.

El estudiante 1 hace preguntas al estudiante 2 para poder llenar la ficha sobre la vida de Leo. El estudiante 2 responde en función de los diálogos y de otras informaciones sobre la vida de Leo que han obtenido a lo largo de la película. (Hay tres partes de la ficha que pueden intercambiarse entre los estudiantes para así turnarse los roles.)

Diálogo 1

Leo: Hola Karla: Hola

Leo: Parece que nos hayamos visto

Karla: ¿Ah sí?

Leo: Sí en el Cyber. ¿Estudias?

Karla: Sí

Leo: ¿En qué año vas? Karla: En tercero Leo: ¿De bachillerato? Karla: Sí. Y tú ¿Estudias? Leo: No, no ya no voy a estudiar

Karla: ¿Y eso?

Leo: ¡Pues ya ves! ... Pero me gusta bailar break

Karla: ¿En serio? ¡Orale! Leo: A ti ¿No te gusta bailar?

Karla: Sí

Leo: ¿Tienes un grupo?

Karla: Sí

Leo: ¿Ahí mismo en copa? Yo también tenía un grupo allá en Acatlán de donde yo vengo. Pero desde que me trajeron aquí tengo que

bailar solo. Pero no importa. Karla: ¿No tienes amigos?

Leo: Pues no muchos, por que como hace no mucho que vivo en

Diálogo 2

Leo: Mi papá emigró y mi mamá también tuvo que ir a trabajar a otra parte. No tenia de otra, más que

venirme donde mi tía. Karla: ¿Tienes hermanos?

Leo: Pues uno ya se junto y otro falleció.

¿Por qué crees que Leo decidió irse para los Estados Unidos? ¿Crees que la historia de Pedro lo convenció o el ya tenía una idea de lo que quería? ¿Qué es lo que realmente le interesa saber de la experiencia de Pedro en los Estados Unidos? ¿Por qué?

Diálogo 1

Pedro: De las dos veces que fui, sólo fui a trabajar duro. La primera trabajé en un restaurante, ahí pues hay mucho trabajo, en limpieza... todo eso. Y en la segunda pues, estuve en una marqueta trabajando. Igual hay que... sólo trabajar mucho, ¡mucho y duro!

Leo: ¿Es cierto que se gana bien? ¿Demasiado?

Pedro: ¡Puro decir!

Diálogo 2

Leo: Ahora he venido a pedirte un favor. Desde hace tiempo he estado pensando y me quiero ir a los Estados Unidos y pues si habrá la posibilidad de que tú me prestaras el dinero que me fuera. Yo no sé... que tal vez me puedas ayudar.

Pedro: Pues dinero ahorita no tengo. Pero tengo unos amigos allá que están. No sé si te quieran ayudar. Yo tendría que hablar, y comentarles y a ver qué confien en ti para que te ayuden. Porque no te conocen y no sé pues...

Actividad 7: Aquí y Allá

Competencias: CE - EE

Aquí: Describe cuál es la situación social de Pedro y su familia. Utiliza los fotogramas para hacerlo.

Allá: ¿Qué motiva a Pedro a migrar por tercera vez?

¿Crees que la migración es la mejor solución para Pedro y su familia? ¿Cuáles pueden ser las ventajas y las desventajas de esta decisión?

Explica tu respuesta apoyándote en el diálogo entre Teresa y Pedro

Diálogo 1.

Teresa: Y además te va a buscar por que se vio contigo. Luego las otras niñas; las chamacas han estado contigo. Cuando no estabas aquí, pues saliste a trabajar y viniste y ahora ya te vas otra vez. ¿Ya pensaste bien, que no te importa que yo me enferme otra vez? Pedro: Sí me importa, pero quiero algo mejor para ustedes. Cuando me piden ropa: ¡No hay! Me piden dinero: ¡No hay! Teresa: ¡Yo no quiero que te vayas!

Actividad 8: Los Planos

Competencias: EE

Analiza bien cada uno de los dos fotogramas, determina a qué momento de la película corresponden. Describe el plano, la posición de los actores, la luz, sus expresiones e intenta descifrar lo que el director quiere transmitir con ello.

DOSSIER DEL ALUMNO

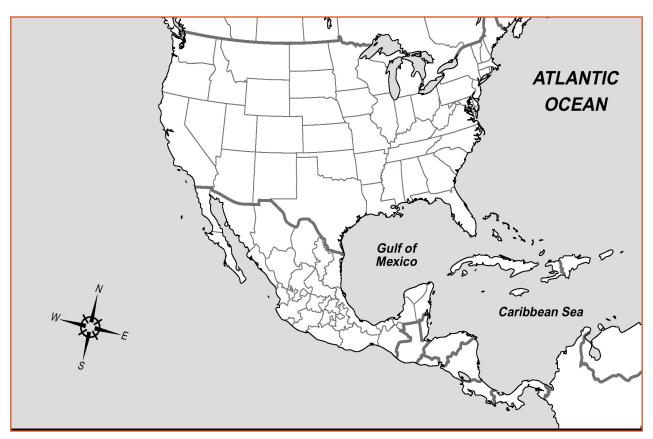
ACTIVIDAD 1. ANTES DE VER LA PELÍCULA



Trabajo preliminar:

- Busca información sobre la frontera entre los Estados Unidos y México

Partiendo de la búsqueda anterior, dibuja la frontera en el siguiente mapa y escribe qué ciudades se encuentran a lado y lado de la frontera



Fuente: http://www.zonu.com/fullsize/2009-11-08-10949/Mapa-Mudo-Politico-de-America-del-Norte.html

- ¿Cómo definirías la palabra frontera?

Comenta con tus compañeros lo que encontraste sobre la frontera México – Estados Unidos

- ¿Tienen una historia común estos dos países? ¿Crees que se puede relacionar la historia de estos dos países con la frontera?

ACTIVIDAD 2. AL SALIR DEL CINE

espués de haber visto la película, contesta las siguientes preguntas. 1. ¿En qué género cinematográfico se inscribe la película? ¿Por qué? 2. ¿Cuál es el personaje que más te gusto? ¿Por qué? 3. ¿Cuál es el personaje que más te intrigó? ¿Por qué? 4. ¿Cuál es la escena que más llamó tu atención? ¿Por qué?

ACTIVIDAD 3. LA ESTRUCTURA NARRATIVA DE LA PELÍCULA

La película se encuentra dividida en tres partes: crees qué el director decidió dividirla de esta fo	
EL REGRESO	EL HORIZONTE
ALLÁ	
¿Qué personajes se adaptan mejor a cada uno	de estos momentos? Explica el por qué.

ACTIVIDAD 4 LA FAMILIA

Partiendo de los fotogramas y de los diálogos 1 y 2 explica:

- ¿Cómo es la relación de Pedro con sus hijas?
- ¿Observas cambios en su relación a lo largo de la película?
- ¿Qué es lo que realmente molesta a Lorena?





Diálogo 1

Pedro: ¿Estás enojada que conmigo? ¿No me vas a contestar? Sabes que te puedo ayudar con tus tareas. Cuando no puedas me preguntas. Y ¿Es difícil lo que te dejaron?

Lorena: Sí, porque no lo entendí

Pedro: ¿y por qué no le preguntaste a tu maestra?

Lorena: por que luego se fue

Pedro: Pues la otra, pregúntame a mí también, que te puedo ayudar. También fui a la escuela. Yo también sé un poco. Podemos hacer juntos las tareas así como con Heidi. Pues me preguntas. Ya veo que te gusta dibujar. Te voy a comprar unos colores.

Lorena: ¡Ya tengo! Pedro: Pues mejores.



Diálogo 2

Heidi: ¿Qué te pasa?

Lorena: Nada, me estoy acordando de cosas. Me acuerdo que un día papá me enseñó a tocar el

piano

Heidi: ¿Te enseño? Lorena: Más o menos Heidi: ¿Aprendiste?

Lorena: Un poquito (...). ¿Extrañas a papá?

Heidi: Si ¿y tú? Lorena: Un poquito

Heidi: ¿Luego que no lo ibas a extrañar? ¿Estás

arrepentida?

Lorena: ¡Me arrepiento!

ACTIVIDAD 5. LOS COPA KINGS

Pedro soñaba con formar un grupo musical a su regreso de los Estados Unidos ¿Qué sucede con ese sueño? Explica las diferentes etapas por las que atraviesa.













••••	••••	••••	••••		••••		••••	 ••••	 			 	••••	 		 	••••	• • • • •	••••	• • • •		 	• • • • •			· · · · ·
				• • • • •				 	 • • • • •	• • • • •		 		 • • • • •	• • • • •	 					• • • • •	 				
••••					••••	• • • • •		 ••••	 		••••	 ••••		 		 ••••	••••	• • • • •	••••			 	••••	•••••	••••	

ACTIVIDAD 6. LA MIGRACIÓN: LA HISTORIA DE LEO

Utiliza los diálogos entre Leo y Karla, además de la información que ya conoces sobre Leo, para reconstituir la ficha sobre su vida





Diálogo 1 Leo: Hola Karla: Hola

Leo: Parece que nos hayamos visto

Karla: ¿Ah sí?

Leo: Sí en el Cyber. ¿Estudias?

Karla: Sí

Leo: ¿En qué año vas? Karla: En tercero Leo: ¿De bachillerato? Karla: Sí. Y tú ¿Estudias?

Leo: No, no ya no voy a estudiar

Karla: ¿Y eso?

Leo: ¡Pues ya ves! ... Pero me gusta bailar break

Karla: ¿En serio? ¡Orale! Leo: A ti ¿No te gusta bailar?

Karla: Sí

Leo: ¿Tienes un grupo?

Karla: Sí

Leo: ¿Ahí mismo en copa? Yo también tenía un grupo allá en Acatlán de donde yo vengo. Pero desde que me trajeron aquí tengo que bailar solo. Pero no importa.

Karla: ¿No tienes amigos?

Leo: Pues no muchos, por que como hace no mucho

que vivo en Copa.

Karla: Sí, es que no te he visto. Leo: Vas a ver que ya salimos...

Karla: Sí

Diálogo 2

Leo: Mi papá emigró y mi mamá también tuvo que ir a trabajar a otra parte. No tenia de otra, más que venirme donde mi tía.

Karla: ¿Tienes hermanos?

Leo: Pues uno ya se junto y otro falleció.

Descripción física



Ojos:
Pelo:
Estatura:
Nacionalidad:

Lugar de Origen:
Lugar de residencia:
¿Qué motiva el cambio de un lugar a otro?
Estudios:
Trabajo:
Familia:
Actividades de ocio:
Situación civil : (soltero, con novia, casado)
Describe su personalidad



Diálogo 1

Pedro: De las dos veces que fui, sólo fui a trabajar duro. La primera trabajé en un restaurante, ahí pues hay mucho trabajo, en limpieza... todo eso. Y en la segunda pues, estuve en una marqueta trabajando. Igual hay que... sólo trabajar mucho, mucho y duro!

Leo: ¿Es cierto que se gana bien? ¿Demasiado? Pedro: ¡Puro decir!



Diálogo 2

Leo: Ahora he venido a pedirte un favor. Desde hace tiempo he estado pensando y me quiero ir a los Estados Unidos y pues si habrá la posibilidad de que tú me prestaras el dinero que me fuera. Yo no sé... que tal vez me puedas ayudar.

Pedro: Pues dinero ahorita no tengo. Pero tengo unos amigos allá que están. No sé si te quieran ayudar. Yo tendría que hablar, y comentarles y a ver qué confíen en ti para que te ayuden. Porque no te conocen y no sé pues...

1. ¿Por qué crees que Leo decidió irse para los Estados Unidos? ¿Crees que la historia de Pedro lo convenció o el ya tenía una idea de lo que quería?	
	• •
2.¿Qué es lo que realmente le interesa saber de la experiencia de Pedro en los Estados Unidos? ¿Por qué?	
2.¿Qué es lo que realmente le interesa saber de la experiencia de Pedro en los Estados Unidos? ¿Por qué?	• •
	•••

ACTIVIDAD 7. AQUÍ

Describe cuál es la situación social de Pedro y su familia. Utiliza los fotogramas para hacerlo.





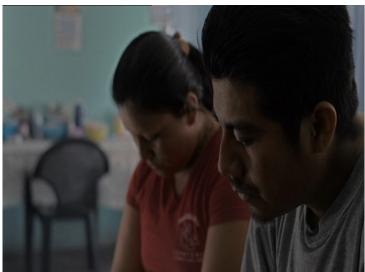




•••••	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	 	 	 	••••••
•••••		 	 	 	······

ALLÁ





Teresa: Y además te va a buscar por que se vio contigo. Luego las otras niñas; las chamacas han estado contigo. Cuando no estabas aquí, pues saliste a trabajar y viniste y ahora ya te vas otra vez. ¿Ya pensaste bien, que no te importa que yo me enferme otra vez?

Pedro: Sí me importa, pero quiero algo mejor para ustedes. Cuando me piden ropa: ¡No hay! Me piden

dinero: ¡No hay!

Teresa: ¡Yo no quiero que te vayas!

1. ¿Qué motiva a Pedro a migrar por tercera vez?
2. ¿Crees que la migración es la mejor solución para Pedro y su familia? ¿Cuáles pueden ser las ventajas y las desventajas de esta decisión?

ACTIVIDAD 8 LOS PLANOS

Analiza bien cada uno de los dos fotogramas, determina a qué momento de la película corresponden. Describe el plano: La posición de los actores, la luz, sus expresiones (etc) e intenta descifrar lo que el director quiere transmitir con ello.





DOCUMENTOS ADJUNTOS

BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

ARIZA, Marina y PORTES Aleandro (coords.) (2007): El país transnacional: migración mexicana y cambio social a través de la frontera, Mexico, UNAM - nstituto de Investigaciones sociales.

ARROYO ALEJANDRE, Jesús y BERUMEN SANDOVAL, Salvador. La ley de población y la migración de mexicanos a Estados Unidos, División de Economía y Sociedad, Universidad de Guadalajara. Disponible en: www.isop.ucla.edu/profmex/volume6/2spring01/arroyolaleydepob.html

CHANEY, Elsa (1985): Women Who Go and Women Who Stay Behind", Migration Today, pp. 7-13.

DURAND, Jorge and MASSEY, Douglas S (eds) (2004): Crossing the Border. Research from the Mexican Migration Project. Russell Sage Foundation, New York.

FLORES ALONSO, María de Lourdes y BARRERA, Edith, (2003): Migración de mexicanos a Estados Unidos, Mexico, Centro de Estudios Sociales y de Opinión Pública. Disponible en: http://www.inm.gob.mx/static/Centro de Estudios/Biblioteca Digital/73.Migra causas.pdf

GONZÁLEZ, Juan Gabino (coord) (2007): Migración Internacional: efectos de la globalización y las políticas migratorias, Toluca, Edo. de Méx, Gobierno del Estado de México - Universidad Autónoma del Estado de México.

SALGADO, Nelly. Motivaciones de la migración de mexicanos hacia Estados Unidos, UNAM, pp. 89 - 108 Disponible en: http://biblio.juridicas.unam.mx/libros/1/357/8.pdf

VERDUZCO, Gustavo (1995): La migración mexicana a Estados Unidos: recuento de un proceso histórico, Estudios Sociológicos, N°23, Vol. 39.pp.573 - 594. Disponible en: http://codex.colmex.mx:8991/exlibris/aleph/a18 1/apache media/J6A91DRX7INDSL1NTR6C45T5LRJ6PV.pdf

ZEPEDA MIRAMONTES, Eduardo y VERDUZCO, Gustavo Félix. El empleo y los Servicios en la Frontera Norte. Universidad Autónoma de Coahuila, Centro de Investigaciones Socio.

Propuestas pedagógicas sobre el tema de la migración mexicana a Estados Unidos.

- Consultar: Académie de Nantes/espagnol: http://www.pedagogie.ac-nantes.fr
- Consultar: Académie de Versaille: www.espagnol.ac-versailles.fr/IMG/doc/la_frontera.doc
- Le Café Pédagogique: http://www.cafepedagogique.net

- Documentales y Entrevistas sobre la migración mexicana a Estados Unidos

- RODRÍGUEZ, CHEMA, Coyote. (Documental), 2009.
- SILVER, Marc y GARCIA BERNAL, Gael. Los Invisibles. (Documental), 2012. Extractos: http://www.youtube.com/watch?v=KmQ9PZ5WTG4&list=PL17409DCBF88A09FC
- SOLORZANO, Javier, Elvira (Documental), 2011. http://www.youtube.com/watch?v=20msGNwqJYY
- Retorno de mexicanos: http://www.youtube.com/watch?v=jpLLJ6uJFTs
- En contexto: Espaldas "dobladas": http://www.youtube.com/watch?v=C2JGIXsBdWU
- Ilegales tienen 6 segundos para cruzar la frontera: http://www.youtube.com/watch?v=CX73FKFXaZQ

ENTREVISTA AL DIRECTOR ANTONIO MÉNDEZ ESPARZA

No sólo cine

Entrevista realizada por José López Pérez

"Aquí y allá" es un film que recomendamos y que nos muestra la dura vida cotidiana en una zona pobre de México que obliga a mucha gente a emigrar a Estados Unidos (podéis leer mi crítica directamente aquí).

Hoy vamos a entrevistar a Antonio Méndez Esparza, que debuta como director.

Antonio Méndez Esparza, nacido en Madrid, y licenciado en Derecho, ha desarrollado su carrera profesional en Nueva York durante los últimos 12 años antes de volver a España. Se marchó a E.E.U.U. para estudiar cine en UCLA (LA), finalizando con un MFA en producción de cine por la Universidad de Columbia (NYC).

En 2009 realizó su último cortometraje "Una y Otra vez", recibiendo numerosos premios como: el primer premio del Concurso de Cortometrajes de Versión Española (TVE), el DGA Student Award para el mejor Director Latino de la costa Este, y el premio al mejor cortometraje del Festival de Cine de los Ángeles (8LAFF), que le valió una preselección a los Oscar. Tanto este cortometraje como el anterior "Yanira" (2006), un retrato de soledades urbanas, fueron emitidos por la segunda cadena de la televisión española.

Su primer largometraje y último trabajo, "Aquí y Allá" (2012 fue galardonada con el Gran Premio de la Semana de la Crítica en su estreno mundial en el Festival de Cannes de 2012). También fue uno de los 13 proyectos seleccionados en junio del 2010 para el Laboratorio de guiones del Sundance Lab Institute, siendo el único de un director/guionista español. "Saudade" será su segundo largometraje.

J.L.P: ¿Cómo surgió la posibilidad de rodar la película?

Antonio Méndez Esparza: Surge tras varios cortos, durante mi período en el estudiante, y en el último conozco a Pedro de los Santos. Al acabar de filmar el corto, nos hacemos amigos, y él me cuenta un poco sus planes de futuro. Va a volver a su casa, a su pueblo en México, reencontrarse con su familia, y empezar su grupo de música, Los Copa Kings. Ese es el inicio de la película, que también es el inicio de la aventura cinematográfica.

J.L.P: "Aquí y allá" es una película maravillosa que nos habla de gente humilde que debe luchar mucho en la vida ¿cómo eliges a los protagonistas de tu historia?

A.M: Al personaje principal lo había conocido en NY, Pedro. El me abre las puertas de su casa – donde filmamos – de su familia, amigos, conocidos, su grupo de música. Y ahí van apareciendo posibles personajes de la película. Gente que de alguna manera puede y quiere (que no siempre era fácil) entrar en el juego que propone la película. Por qué toda película es un juego constante, serio, dramático, pero juego al final. Por último las niñas, sus hijas, las encontramos en un casting muy extenso, donde visitamos multitud de escuelas, y pudimos conocer a muchas niñas. De Lorena, la hija mayor, me encantó esa mezcla de dulzura y rebeldía. De dureza y corazón. Heidy tenía una sonrisa que desarmaba. Y entre todos hacían una familia creíble.

J.L.P: Es tremenda la parte de la película en el hospital ¿intentaste recrear la situación o surgió de una forma natural?

A.M: Intentamos recrear y también dramatizar la situación que vivió Pedro con una de sus hijas. También era importante mostrar un equilibrio frágil, y en ese punto de la historia, ya en el guión aumentaba el ritmo, todo se aceleraba. La historia siempre estaba dividida en 4 partes claras, con sus propios ritmos.

J.L.P: Háblanos del equipo técnico con el que rodaste "Aquí y allá"

A.M: Fue una tropa de valientes, sin los cuales hubiera sido imposible acabar la película. Tuvieron un compromiso claro con la historia, con la película, con el lugar. Hubo muchas dificultades, de todo tipo, logístico, de planificación, de constantes cambios por mi parte y entre todos acabamos la película convencidos de que había una película en el material.

J.L.P: El film habla de la emigración, de la lucha cotidiana, de la familia de las cosas que importan en la vida y lo muestras con total naturalidad ¿qué fue lo más difícil para conseguir todo esto?

A.M: Cada escena era un reto importante, pero no creo que un reto muy difícil. El casting, ya definía un poco por dónde iría la película, y que sería más natural para ellos, y por tanto más cercano a esa sensación de realidad, que otras cosas que serían y tendrían una apariencia de más impostadas.

Quizás una de las claves, fue comprender, que en el "set", en el que la casa de Pedro, dónde fuera, se transformaba al filmar, todo podía pasar, y todo era parte de esta película que construíamos. Una vez que entendieron eso, y se sentían seguros allí, todo fue más fácil.

J.L.P Háblanos ahora de tus referentes cinematográficos

A.M: Muchísimos, y muy cambiantes. A la hora de hacer la película tenía muy presentes a Pedro Costa, Gonzalez Rubio, Hou Hsiao Hsien, Jia Zhang Ke, Víctor Erice. Todos maestros. Y muy presentes, mis aciertos y sobretodo mis errores, anteriores.

J.L.P: ¿Qué aficiones tienes?

A.M: El cine de mañana. El cine de tarde. El cine el fin de semana. Una novela. Unas copas hasta muy tarde, o hasta muy pronto.

J.L.P: Proyectos

A.M: Varios, tratamos de impulsar y producir proyectos en lo que creamos, y creemos que son relevantes, y brindan algo nuevo al panorama cinematográfico. Junto a mi socio, Pedro Hernández (productor de Aquí y Allá), tenemos dos proyectos entre manos (la nueva película de Carlos Vermut, y la tercera de Federico Veiroj). Ojala se cumplan. Y mi segunda película.

J.L.P: ¿Qué es para ti la vida?

A.M: Conocerne, conocerla. Acumular momentos. Disfrutar de los instantes, y pelear por que se repitan. Vivir.

J.L.P Para cerrar ¿cómo ves la situación de lugares del mundo como el que muestras con los efectos tan devastadores de la crisis?

A.M: Creo que en la situación actual, podemos quizás mirar a estos lugares, y sentirlos más cerca, pues los miedos ahora son mayores en países como España. Igual la crisis nos acerca. Nos pone en la piel del otro un poco más. ¿En Copanayac? Una crisis fuerte en USA, por supuesto se nota allá y las soluciones quizás son menos. Aunque es un problema grande, pues incluso allá, el hecho de que mucha gente vaya a USA, hace que los precios en esa región no se ajusten a salarios de allá, si no de USA (hablo de casas, y terrenos, etcétera).

J.L.P: ¡Gracias, Antonio!

A.M: ¡Muchas gracias a ti, José!

Fuente: http://www.nosolocine.net/entrevista-a-antonio-mendez-esparza-director-de-la-pelicula-aqui-y-alla-2/

SOBRE LA MIGRACIÓN MEXICANA

Migración mexicana en EE.UU.: el flujo ahora va en sentido contrario Por, Alberto Nájar. BBC Mundo, Ciudad de México. Viernes, 9 de marzo de 2012

La migración mexicana a Estados Unidos empieza a sufrir un cambio importante: por primera vez en 40 años el flujo de indocumentados que regresan a su país es mayor que el de quienes abandonan México. Muchos fueron deportados, otros volvieron porque no encontraron empleo y una cantidad importante decidió escapar del clima anti inmigrante que existe en varias regiones de EEUU.

Mediciones del Pew Hispanic Center revelan que desde hace cuatro años un millón de indocumentados mexicanos abandonaron Estados Unidos. En 2007 los inmigrantes sin documentos eran 7 millones, mientras que en 2011 la cantidad se redujo a seis millones.

Mientras que, según la institución, en 2010 menos de 100 mil mexicanos cruzaron ilegalmente la frontera o violaron las condiciones de su visa para establecerse en EE.UU. Los datos fueron presentados por Jeffrey Passel, demógrafo en jefe del Centro Pew, en el encuentro Las Nuevas Tendencias de los Flujos Migratorios Regionales: Centroamérica-México-EEUU, organizado por tres universidades mexicanas.

Según Passel aunque el número de indocumentados «es todavía muy grande», pero lo cierto es que en los últimos años el fenómeno se ha estancado. De hecho, dijo a los especialistas que le escuchaban, el flujo migratorio mexicano está «en reversa», un período de transición que apenas empieza a estudiarse.

Razones

Detrás de esta nueva realidad hay varios factores, explica a BBC Mundo René Zenteno, investigador del Colegio de la Frontera Norte (Colef). «Las condiciones económicas sociales, de presión política en Estados Unidos son tan fuertes que el incentivo para regresar es alto», dice.

«Las familias ven que si no van a tener las oportunidades que esperaban, no habrá reforma migratoria o hay temor de separarse de los hijos, mejor regresan a México». Hasta ahora, sin embargo, no queda clara la influencia que tiene el miedo a la deportación en la nueva realidad migratoria. En 2001 el sector de la construcción estadounidense, que emplea a millones de mexicanos, tuvo serios problemas económicos.

Luego ocurrió la recesión financiera de 2008, que afectó sobre todo a los empleadores de indocumentados. Y en seguida las legislaturas de varios estados aprobaron severas leyes anti inmigrantes. El resultado fue un menor incentivo para quedarse. Otro factor es una ligera mejoría en la situación económica de México, que permitió a muchos encontrar en su país el empleo que necesitaban, según estudios de investigadores como Jorge Durand, de la Universidad de Guadalajara.

Los datos del Pew revelan que el número de aprehensiones de indocumentados por las autoridades estadounidenses están relacionadas con el cambio del flujo migratorio. Es decir, en los últimos años llegaron menos personas sin documentos a Estados Unidos, y en ese ritmo bajaron las detenciones. Así, no está claro la influencia que el endurecimiento de la política migratoria tiene en el menor flujo de indocumentados. «No sabemos realmente qué puede ser, si la economía o el aumento de la vigilancia», dijo Passel. «Mi sospecha es que son ambas razones».

Centroamérica, ¿el futuro?

¿Qué sigue? La mayoría de los especialistas no dudan que la migración mexicana aumentará en la medida que se recupere la economía estadounidense. Pero la pregunta es si volverá a los niveles que tuvo a partir de 1995, cuando más de 500.000 mexicanos abandonaron el país cada año, en promedio. Zenteno dice que no, pues México registra un cambio acelerado en su estructura demográfica: Su tasa de natalidad es la menor en décadas, lo que significa que el promedio de edad de la población será mayor al paso de los años.

Es un dato que cambiará el fenómeno migratorio. Históricamente la economía estadounidense necesita mano de obra que no encuentra en sus ciudadanos. La ausencia se cubrió con los inmigrantes, sobre todo mexicanos y centroamericanos a partir de 1970. Pero en términos demográficos, México envejece rápidamente, y dentro de algunos años no podrá cubrir la demanda laboral de su vecino. Un caso distinto a los países centroamericanos, que mantienen tasas de natalidad más elevadas que la mexicana.

Además, la mayor parte de la demanda estadounidense es de mano de obra poco calificada, y México ha mejorado lentamente la capacitación de sus ciudadanos, afirma el investigador. El 80% de los migrantes centroamericanos provienen de Guatemala, Honduras y El Salvador. ¿Pueden suplir a los trabajadores mexicanos? «Es probable que Centroamérica sea un nuevo foco de emigración, pero no tiene la escala de México. No sabemos el nivel de la demanda estadounidense», concluye Zenteno.

Fuente: http://www.bbc.co.uk/mundo/noticias/2012/03/120309_migracion_mexico_eeuu_reversa_an.shtml

Un alto a la inmigración mexicana en Estados Unidos Por: Antonio Caño, Washington 25 ABR 2012. El País

Por primera vez son tantos los que salen de México como los que regresan, según un estudio El flujo neto de inmigrantes de México a EE UU es por primera vez cero

Por primera vez desde que los mexicanos comenzaron a emigrar masivamente hacia Estados Unidos, son hoy tantos o más los que regresan que los que llegan, un cambio histórico que puede afectar de forma muy profunda a la conformación social de este país, así como a las relaciones políticas, económicas y culturales en una de las fronteras en las que, de forma más cruda, se encuentran el mundo rico y un pueblo en desarrollo.

Esto no significa que la comunidad latina va a perder peso en EE UU. Los hispanos de todas las razas son ya cerca de 50 millones, constituyen la primera minoría del país, tras la mayoría blanca no latina, y su índice de natalidad les garantiza un aumento de su proporción en las próximas décadas.

Lo que demuestra el estudio elaborado por el Instituto Pew y presentado esta semana es que se está produciendo un reacomodo del fenómeno migratorio que es consecuencia de un mundo en transformación y que puede ser el anuncio de una nueva era para este continente. Un México que consiga retener a su fuerza de trabajo y recuperar algunas energías perdidas, puede ser otro México. Una América en la que cruzar hacia el norte deje de ser el mejor recurso para el progreso, sería otra América. Un EE UU que prescinda del impulso vital de millones de espíritus ambiciosos, puede ser otro EE UU.

De acuerdo al estudio de Pew, la reducción a cero del flujo de inmigración procedente de México en los últimos años de la pasada década se explica tanto por causas coyunturales como estructurales. La crisis económica norteamericana de 2008, la aprobación de leyes para perseguir a los indocumentados, el incremento del número de deportaciones desde 2009, la mejora de los sistemas de vigilancia fronteriza, la disminución del índice de natalidad en México, la creación de nuevas oportunidades económicas dentro de ese país, el clima general de hostilidad a los inmigrantes que se ha creado en EE UU y, probablemente, una mayor identificación de los mexicanos con su sistema político y su nación, han contribuido a la nueva realidad que recoge este estudio.

Hay que esperar para ver si esa tendencia se mantiene o el simple aumento de las ofertas de trabajo en EE UU es suficiente para volver a atraer inmigrantes de forma masiva. Los autores del informe no descartan un repunte migratorio en algún momento futuro, pero creen que se puede asegurar la ruptura del patrón de comportamiento que se había mantenido desde hace medio siglo. "No sabemos si la oleada migratoria se reanudará en algún momento, pero sí podemos determinar que el estancamiento actual es algo más que pausa temporal", afirma Paul Taylor, director del centro Pew Hispanic.

Douglas Massey, profesor de la Universidad de Princeton y codirector del Proyecto de Emigración Mexicana, uno de los mayores expertos en la materia, asegura que "el boom de emigración mexicana se ha acabado. Eso no quiere decir que no vaya a haber emigración, pero no veo un retorno al crecimiento masivo de indocumentados que se observó en los años noventa y en la primera década de este siglo".

Hay que esperar para ver si esa tendencia se mantiene o el simple aumento de las ofertas de trabajo en EE UU es suficiente para volver a atraer inmigrantes de forma masiva. Los autores del informe no descartan un repunte migratorio en algún momento futuro, pero creen que se puede asegurar la ruptura del patrón de comportamiento que se había mantenido desde hace medio siglo. "No sabemos si la oleada migratoria se reanudará en algún momento, pero sí podemos determinar que el estancamiento actual es algo más que pausa temporal", afirma Paul Taylor, director del centro Pew Hispanic.

Douglas Massey, profesor de la Universidad de Princeton y codirector del Proyecto de Emigración Mexicana, uno de los mayores expertos en la materia, asegura que "el boom de emigración mexicana se ha acabado. Eso no quiere decir que no vaya a haber emigración, pero no veo un retorno al crecimiento masivo de indocumentados que se observó en los años noventa y en la primera década de este siglo".

Fuente: http://internacional.elpais.com/internacional/2012/04/24/actualidad/1335288499_105002.html